





































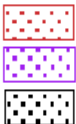








Legendy map zveřejněných v Polsku v rámci zavádění Povodňové směrnice EU (Směrnice 2007/60/ES)














Podle požadavků Povodňové směrnice EU je třeba znázornit povodně s vysokou pravděpodobností výskytu, středně vysokou pravděpodobností výskytu a extrémní povodeň. Polsko prezentuje tyto tři scénáře vždy na samostatné mapě povodňového nebezpečí nebo mapě povodňových rizik.


Povodeň s vysokou pravděpodobností výskytu odpovídá 10-leté povodňové události ($HQ_x = HQ_{10}$), povodeň se středně vysokou pravděpodobností výskytu odpovídá 100-leté povodňové události ($HQ_x = HQ_{100}$) a extrémní povodňová událost odpovídá 500-leté povodni bez hrází.

Č.	Sygnatura Označení (symbol)	polsky	česky
1		Mapa zagrożenia powodziowego	Mapa povodňového nebezpečí
2		Głębokości wody [m]	Hloubka vody [m]
3		$h \leq -0.5$	$h \leq -0.5$
4		0.5 – 2.0	0.5 – 2.0
5		2.0 – 4.0	2.0 – 4.0
6		> 4.0	> 4.0
7		Prędkość przepływu w [m/s]	Rychlost proudu v [m/s]
8		0.0 – 0.5	0.0 – 0.5
9		0.5 – 1.0	0.5 – 1.0
10		1.0 – 2.0	1.0 – 2.0
11		> 2.0	> 2.0
12		Kierunek przepływu wody	Směr průtoku vody
13		maksymalna rzędna zwierciadła wody	Maximální pořadnice vodní hladiny
14		rzędna korony wału przeciwpowodziowego	Pořadnice koruny protipovodňové hráze
15		Mapa ryzyka powodziowego	Mapa povodňových rizik
16		Klasy użytkowania terenu	Třídy využití území
17		teren zabudowy mieszkaniowej	Obydlené plochy
18		teren przemysłowy	Průmyslové plochy
19		teren komunikacyjny	Dopravní plochy
20		las	Les
21		teren rekreacyjno-wypoczynkowy	Rekreační a odpočinkové plochy
22		grunt orny	Orná půda
23		użytek zielony	Louky a pastviny

24		wody	Vody
25		pozostałe	Ostatní
26		ujęcie wody - podziemnej - powierzchniowej	Jímání vody - podzemní - povrchové
27		strefa ochronna ujęcia wody	Ochranná zóna pro jímání vody
28		kąpieliska	Místa ke koupání
29		ogród zoologiczny	Zoologická zahrada
30		Obszary i obiekty dziedzictwa kulturowego	Oblasti a objekty kulturního dědictví
31		obszar, obiekt zabytkowy	Památková zóna, památkový objekt
32		obiekt wpisany na listę UNESCO	Objekt zapsaný v seznamu UNESCO
33		pomnik zagłady	Památník – vyhlazovací tábory
34		skansen, muzeum	Skansen, muzeum
35		biblioteka, archiwum	Knihovna, archiv
36		Formy ochrony przyrody	Druh ochrany přírody
37		park narodowy	Národní park
38		rezerwat przyrody	Přírodní rezervace
39		obszar Natura 2000	Území Natura 2000
40		Potencjalne ogniska zanieczyszczeń	Potenciální zdroje znečištění
41		zakłady przemysłowe z rejestru zakładów o dużym i zwiększonym ryzyku wystąpienia poważnej awarii	Průmyslové závody ze seznamu závodů s velkým a zvýšeným rizikem vzniku závažné havárie (SEVESO)
42		zakłady przemysłowe z listy zarejestrowanych w Ministerstwie Środowiska (MŚ) wniosków i pozwoleń zintegrowanych	Průmyslové závody ze seznamu žádostí a integrovaných povolení evidovaných na Ministerstvu životního prostředí (IPPC)
43	 	zakłady przemysłowe z rejestru zakładów o dużym i zwiększonym ryzyku wystąpienia poważnej awarii oraz z listy zarejestrowanych w MŚ wniosków i pozwoleń zintegrowanych o kategorii działalności: <ul style="list-style-type: none"> • przemysł chemiczny • przemysł energetyczny • przemysł mineralny • produkcja i obróbka metali • gospodarka odpadami • inny 	Průmyslové závody ze seznamu závodů s velkým a zvýšeným rizikem výskytu závažné havárie a ze seznamu žádostí a integrovaných povolení evidovaných na Ministerstvu životního prostředí v následujících oblastech činnosti: <ul style="list-style-type: none"> • chemický průmysl • energetický průmysl • minerální průmysl • výroba a zpracování kovů • hospodaření s odpady • jiné

44		składowisko odpadów: <ul style="list-style-type: none"> • komunalne • przemysłowe • mieszane 	Skládka odpadů: <ul style="list-style-type: none"> • komunální • průmyslová • smíšená
45		oczyszczalnia ścieków	Čistírna odpadních vod
46		przepompownie ścieków	Přečerpávací stanice odpadních vod
47		cmentarz	Hřbitov
48		Zagrożone obiekty	Ohrožené objekty
49		budynek mieszkalny w obszarze zalania wodami powodziowymi [głębokość w m] $\leq 2,0$ $> 2,0$	Obytná budova v území zaplaveném povodní [hloubka v m] $\leq 2,0$ $> 2,0$
50		budynek o znaczeniu społecznym w obszarze zalania wodami powodziowymi [głębokość w m] $\leq 2,0$ $> 2,0$ Oznaczenie budynku o znaczeniu społecznym: żłb. – żłobek, przedszk. – przedszkole, szk. – szkoła, P – policja, rem. – straż pożarna, SG – jednostka Straży Granicznej, szpit. – szpital, san. – sanatorium, d. op. – dom, ośrodek opieki społecznej, hospicjum, c. han. – centrum handlowe, H – hotel, d. wyp. – dom wypoczynkowy, d. wych. – dom wychowawczy, dom poprawczy, z. kar. – zakład karny, areszt śledczy	Objekt se sociální funkcí v území zaplaveném povodní [hloubka v m] $\leq 2,0$ $> 2,0$ Označení objektu se sociální funkcí: żłb. – jesle, przedszk. – školka, szk. – škola, P – policie, rem. – hasičský sbor, SG – Pohraniční stráž, szpit. – nemocnice, san. – sanatorium, d. op. – dům, zařízení sociální péče, hospic, c. han. – obchodní centrum, H – hotel, d. wyp. – rekreační dům, d. wych. – dětský domov, nápravné zařízení pro mládež, z. kar. – věznice, vyšetřovací vazba
51		wartości potencjalnych strat powodziowych w zł/m ² obszary, dla których nie oblicza się strat ≤ 1 1,01 – 25 25,01 – 50 50,01- 100 100,01 – 300 > 300	Hodnoty potenciálních povodňových ztrát v PLN/m ² oblasti, pro které nejsou vyčíslovány ztráty ≤ 1 1,01 – 25 25,01 – 50 50,01- 100 100,01 – 300 > 300
52		granica części miejscowości znajdującej się w obszarze zagrożenia powodziowego	Hranice části obce nacházející se v oblasti povodňového nebezpečí
53		granica miejscowości znajdujące się w obszarze zagrożenia powodziowego	Hranice obce nacházející se v oblasti povodňového nebezpečí

54	KALISZ 135 (1380)	nazwa miasta i szacunkowa liczba mieszkańców zagrożonych powodzią w przypadku wydzielonych części miasta, sumę zagrożonych mieszkańców dla całej miejscowości podano w nawiasie	Název města a přibližný počet obyvatel ohrožených povodní v jednotlivých částech města, celkový počet ohrožených obyvatel v celém městě je uveden v závorce
55	Chotów 21 (52)	nazwa wsi i szacunkowa liczba mieszkańców zagrożonych powodzią w przypadku wydzielonych części wsi sumę zagrożonych mieszkańców dla całej miejscowości podano w nawiasie	Název vesnice a přibližný počet obyvatel ohrožených povodní v jednotlivých částech vesnice, celkový počet ohrožených obyvatel v celé vesnici je uveden v závorce
56	Rypinek 15	nazwa części miasta, wsi lub innej miejscowości i szacunkowa liczba mieszkańców zagrożonych powodzią	Název části města, vesnice nebo jiného sídliště a přibližný počet obyvatel ohrožených povodní
57		Na obu mapach przedstawione są:	Na obou mapách je znázorněno:
58		Inne	Jiné
59		obszar szczególnego zagrożenia powodziowego (na MZP z głębokościami); obszar zagrożenia powodziowego (na MZP z prędkościami); obszar zagrożenia powodziowego, przy wyznaczaniu którego przyjęto poziom o niskim prawdopodobieństwie wystąpienia powodzi wynoszący raz na 500 lat (Q 0,2%) (na MZP z głębokościami od strony morza)	Oblast s významným povodňovým nebezpečím (na MPN s hloubkami vody); oblast povodňového nebezpečí (na MPN s rychlostmi proudu); Oblast s povodňovým nebezpečím, při jejímž vymezení se předpokládala nízká pravděpodobnost výskytu povodně s dobou opakování 500 let (Q ₅₀₀) (na MPN s hloubkami vody od moře)
60		kilometr rzeki, kilometr brzegu morskiego	Kilometr řeky, kilometr mořského břehu
61		sieć rzeczna	Říční síť
62		wody powierzchniowe	Povrchové vody
63		wał przeciwpowodziowy	Protipovodňová hráz
64		granica państwa	Státní hranice
65		granica województwa	Hranice vojvodství
66		granica powiatu	Hranice okresu
67		granica gminy	Hranice obce
68		granica pasa technicznego brzegu morskiego	Hranice technického pásma mořského břehu
69		granica pasa ochronnego brzegu morskiego	Hranice ochranného pásma mořského břehu
70		granica portu i przystani morskiej	Hranice mořského přístavu
71		miejsce przelania się wód w szczególności przez wał przeciwpowodziowy	Místo přelítí vody zejména přes protipovodňovou hráz

72		miejsce hipotetycznego zniszczenia lub uszkodzenia wału przeciwpowodziowego	Místo hypotetického zničení nebo poškození protipovodňové hráze
----	---	---	--